

## INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

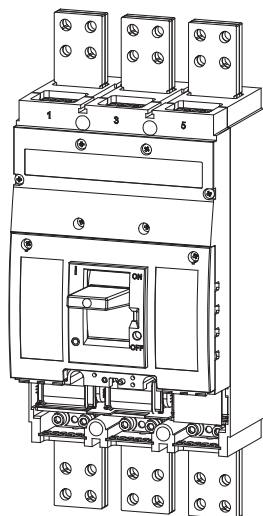
SWITCHING UNIT

SPÍNACÍ BLOK

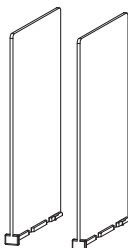
# BL1600SE305

1

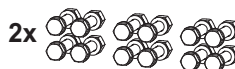
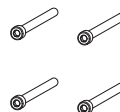
BL1600SE305



OD-BL-KS02



OD-BL-MS01

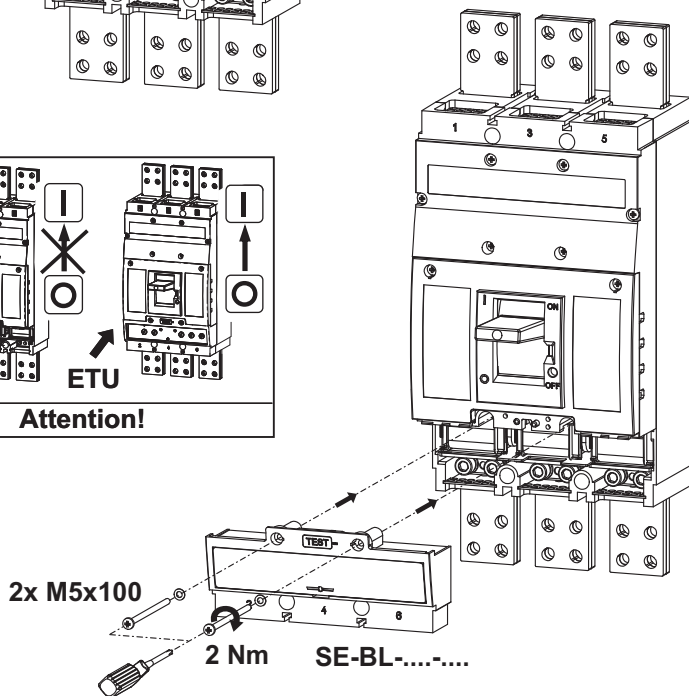
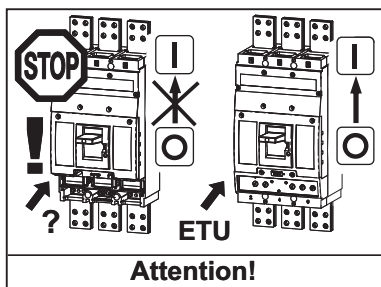
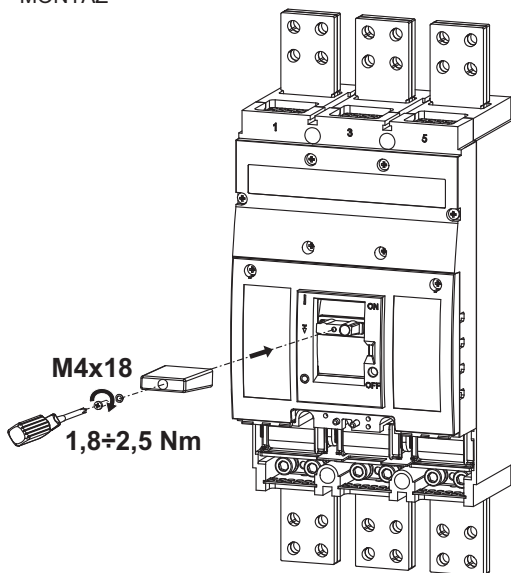


Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

## 2 MOUNTING

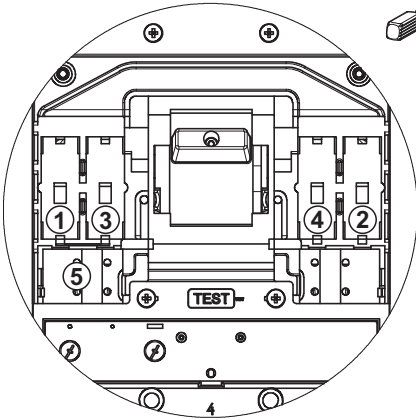
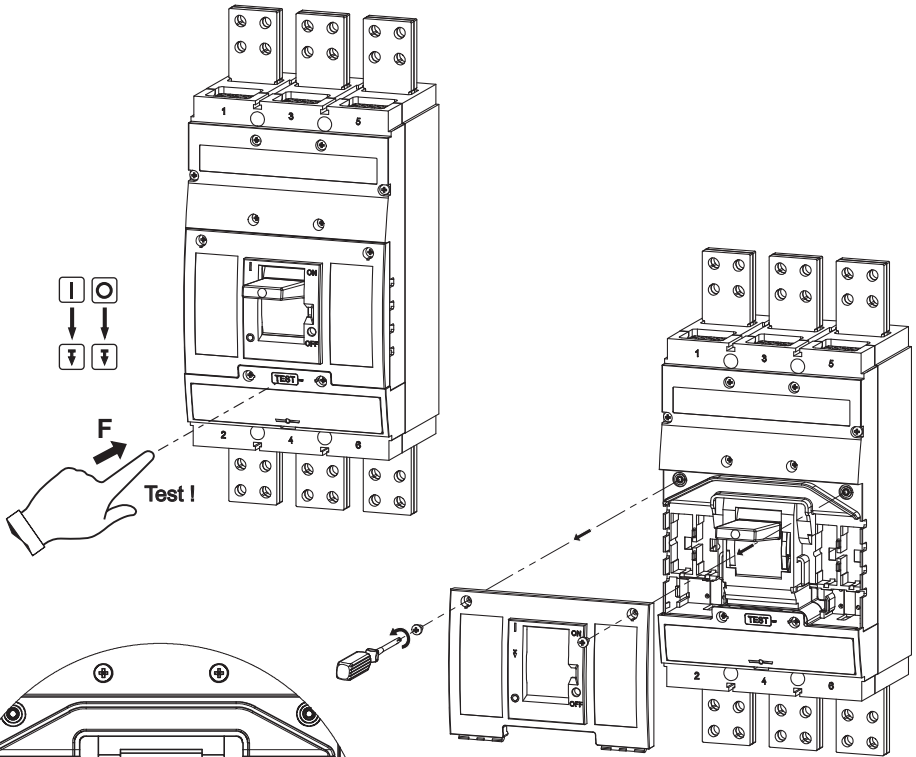
MONTÁŽ



## 3

Do not operate the switching block BL1600SE305 without overcurrent release or blinding block (SE-BL-...) !!!

Spínací blok BL1600SE305 se nesmí provozovat bez nadprúdové spouště nebo zaslepovacího bloku odpínače (SE-BL-...) !!!



① ② Auxiliary switch  
Pomocný spínač

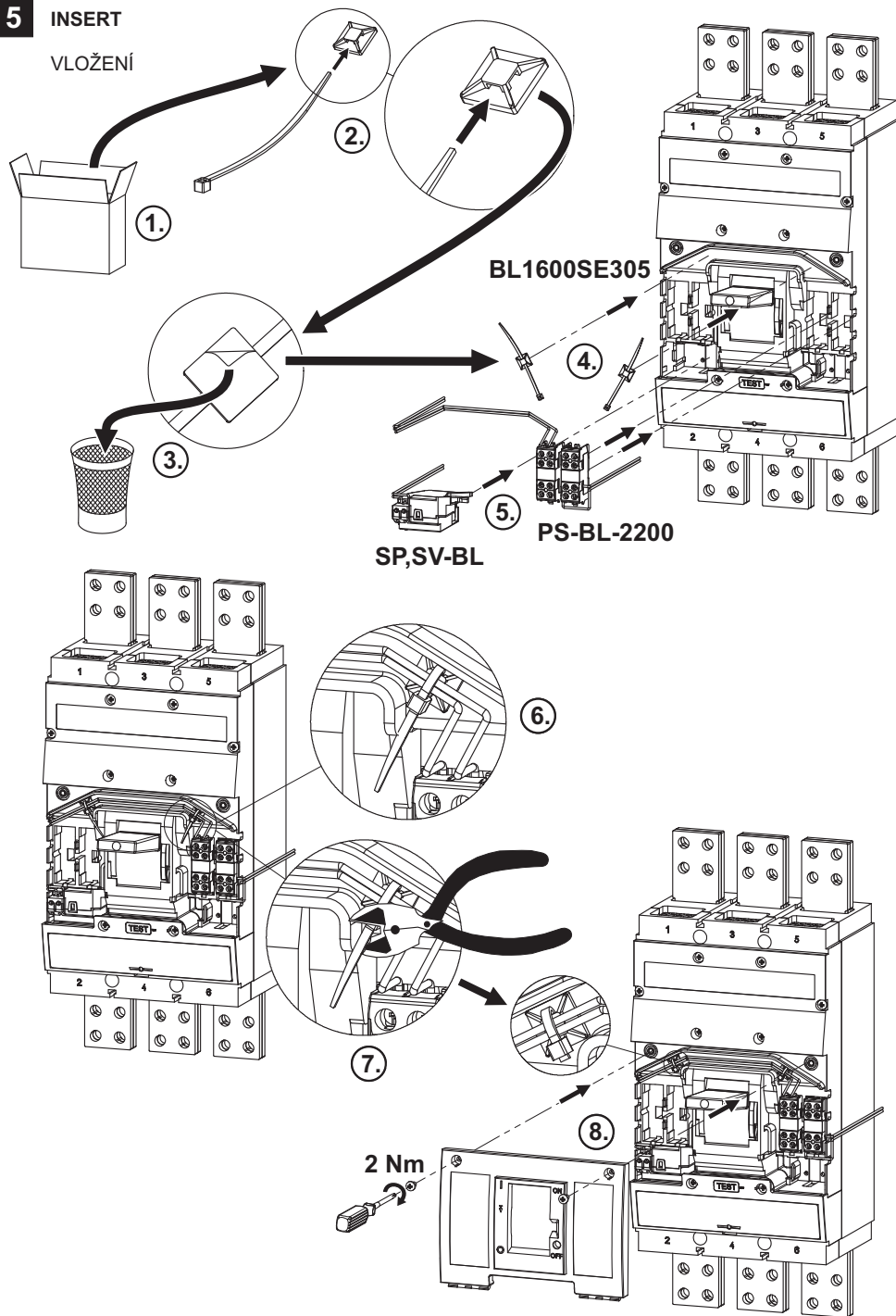
③ ④ Relative switch  
Relativní spínač

⑤ Auxiliary releases  
Pomocné spouště

1 = closed sepnuto	1)*	① ②				③ ④			
0 = open rozepruto		PS-BL-2200				PS-BL-2200			
Circuit-breaker state Stav jističe	2)*	.13	.21	.31	.43	.13	.21	.31	.43
		.14	.22	.32	.44	.14	.22	.32	.44
I		1	0	0	1	1	0	0	1
O		0	1	1	0	1	0	0	1
F	TEST	SP-BL	SV-BL						
		0	1	1	0	0	1	1	0

# 5 INSERT

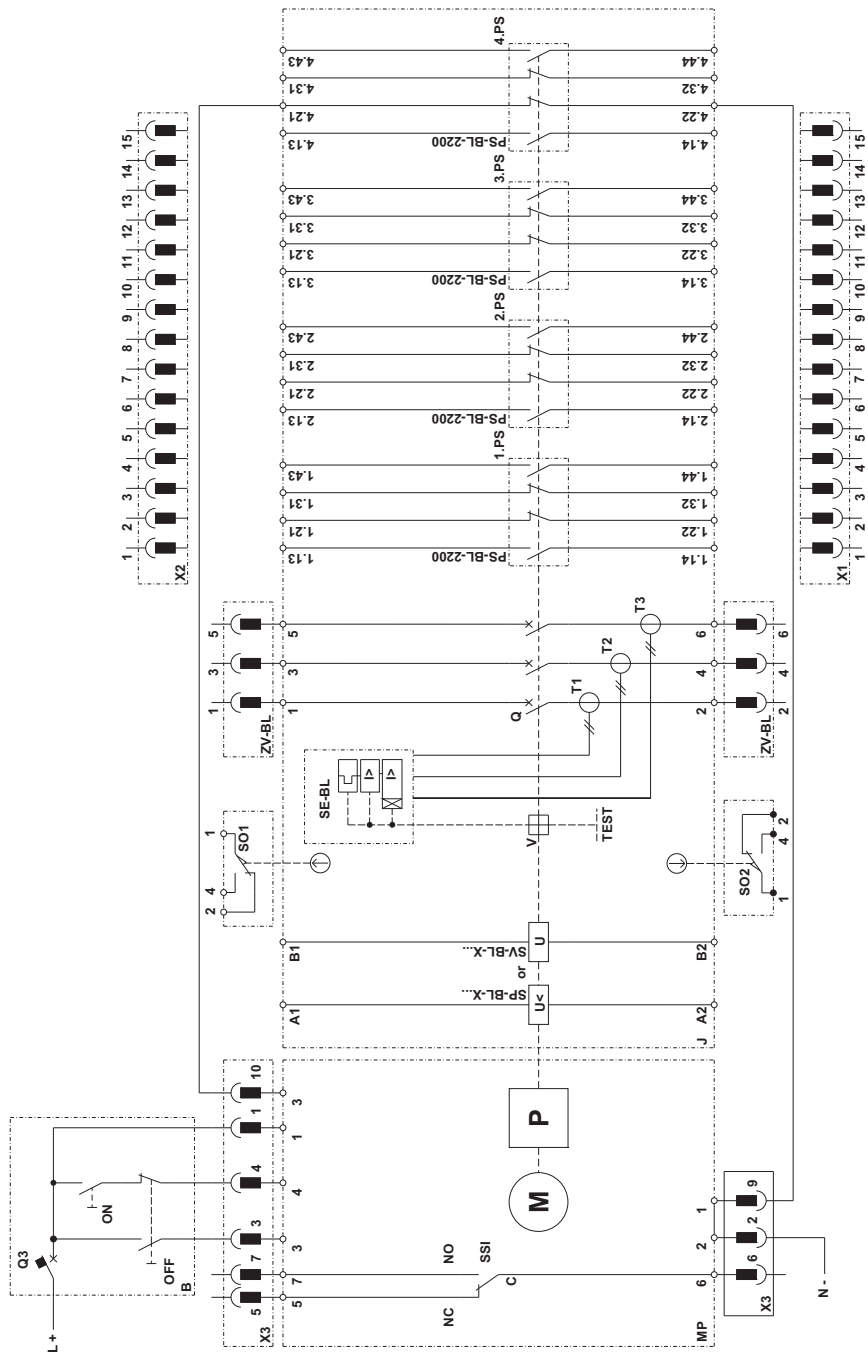
VLOŽENÍ



6

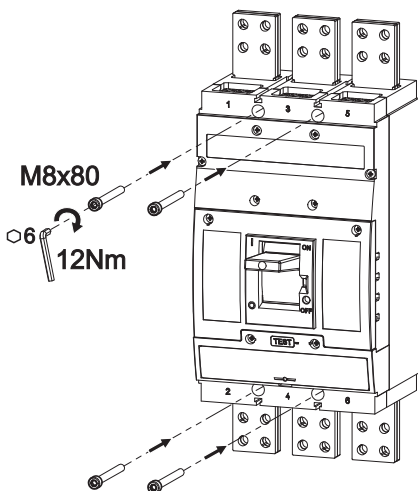
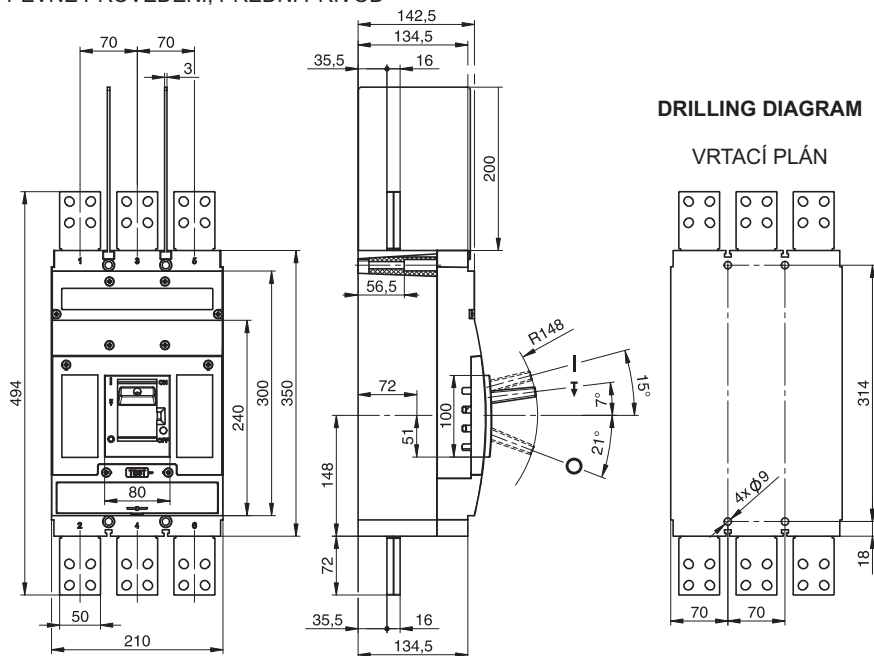
CIRCUIT BREAKER BL1600SE305 WITH ACCESSORIES

JISTIČ BL1600SE305 S PŘÍSLUŠENSTVÍM

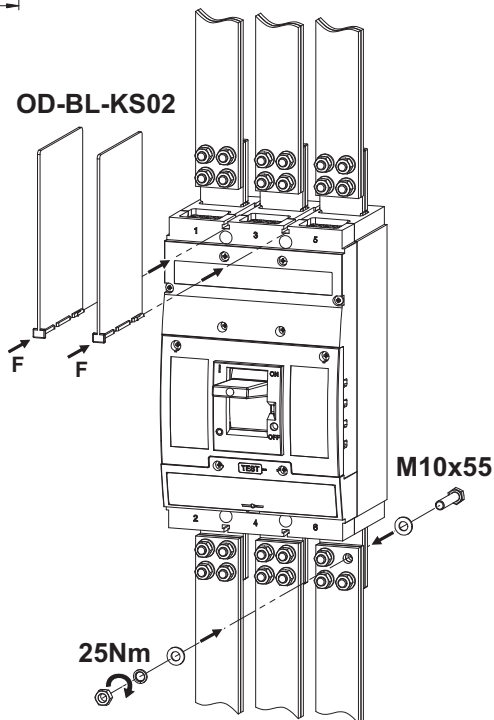


# 7 FIXED DESIGN, FRONT CONNECTION

PEVNÉ PŘEVEDENÍ, PŘEDNÍ PŘÍVOD

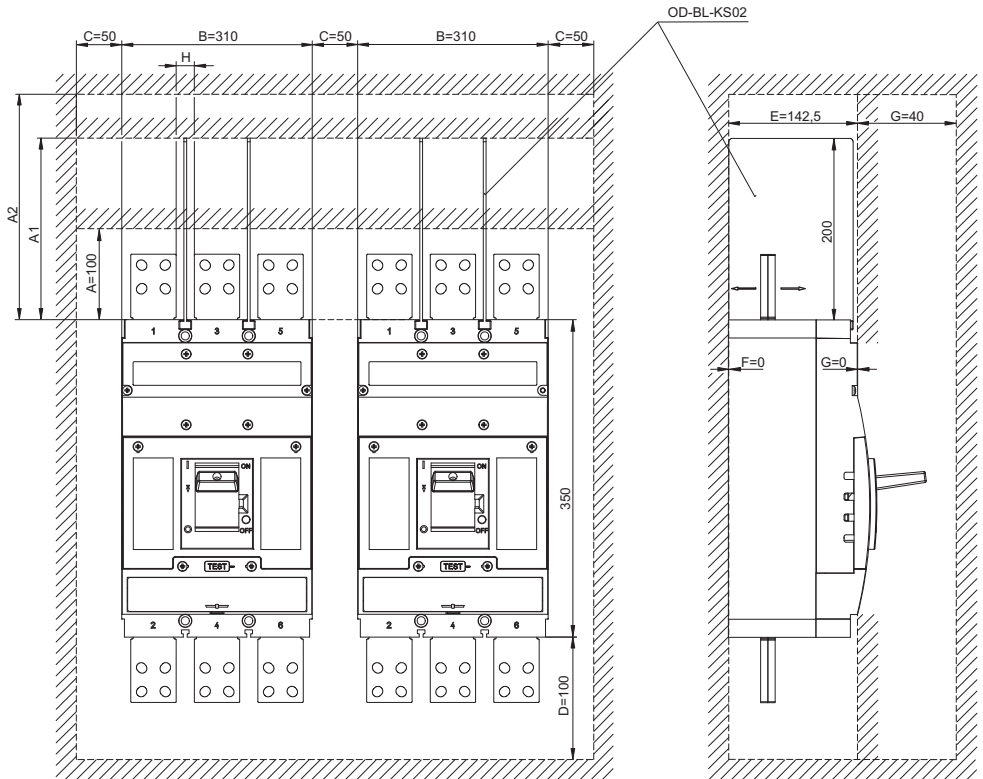


OD-BL-KS02



## 8 MINIMUM DEIONIZATION SPACE WITHOUT EARTHED METALLIC CONSTRUCTIONS

### MINIMÁLNÍ DEIONIZAČNÍ PROSTOR BEZ KOVOVÝCH UZEMNĚNÝCH KONSTRUKCÍ



**A ... - minimum distance between the circuit breaker and bare wall (this is valid for insulated conductors, cables, flexi bars or rear connection)**

A - minimální vzdálenost mezi jističem a neizolovanou uzemněnou stěnou (platí pro izolované vodiče, kabely, flexibary nebo zadní přívod)

**A1.. - minimum length of insulation of bare conductors (with use of insulating barriers from 50 mm to max. 100 mm, possibly with additional insulation of conductors above the barriers to A1 level)**

A1 - minimální délka izolace holých vodičů (použitím izolačních přepážek od 50 mm do max. 100 mm, případně doplňkovou izolací vodičů nad přepážkami minimálně na hodnotu A1)

**A2.. - minimum distance between the circuit breaker and bare wall (this is valid for bare conductors and busbars), ... between the conductor and busbar, ... between two circuit breakers installed vertically above each other, ... between bare leads of two circuit breakers above each other**

A2 - minimální vzdálenost mezi jističem a neizolovanou uzemněnou stěnou (platí pro neizolované vodiče a sběrnice),  
... mezi jističem a sběrnici, ... mezi dvěma jističi umístěnými vertikálně nad sebou,  
... mezi neizolovanými přívody dvou jističů nad sebou

**C, D, E, F, G ... - minimum distance between circuit breaker and bare earthed wall**

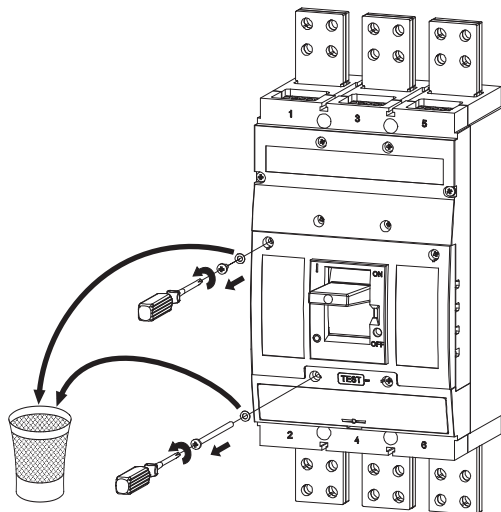
C, D, E, F, G - minimální vzdálenost mezi jističem a neizolovanou uzemněnou stěnou

**H .. - minimum distance between bare conductors**

H - minimální vzdálenost mezi neizolovanými vodiči

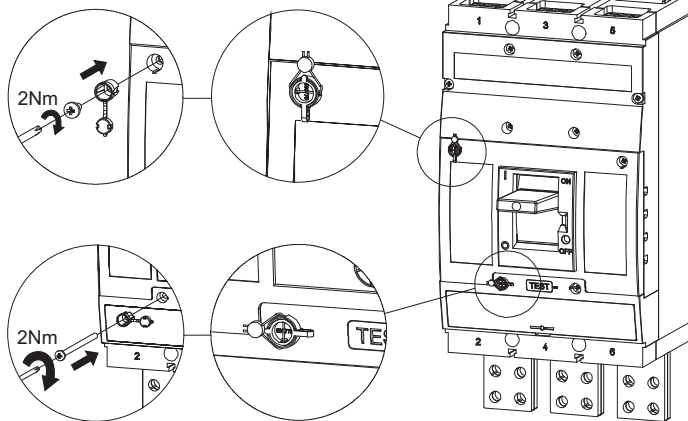
## 9 SEALING

PLOMBOVÁNÍ



BL1600SE305

OD-BL-VP01



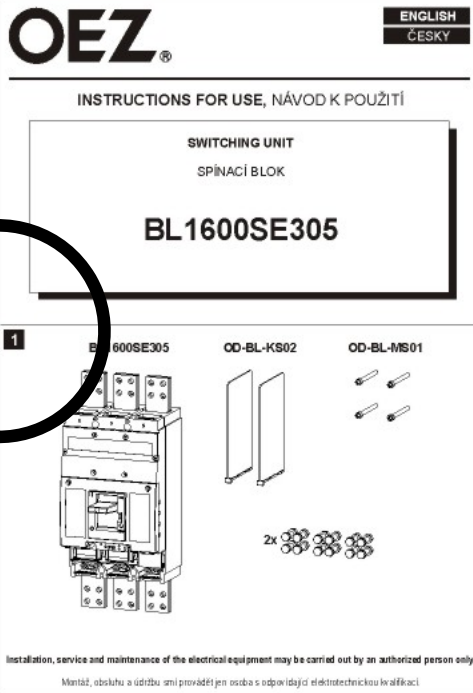
## 10

Only materials which have low adverse environmental impact and which do not contain dangerous substances as specified in ROHS directive have been used in the product.

Ve výrobku jsou použity materiály s nízkým negativním dopadem na životní prostředí, které neobsahují zakázané nebezpečné látky dle ROHS.



## BL1600SE305



**Spínací blok - BL1600SE305**

- |           |   |
|-----------|---|
| <b>1</b>  | Montáž, obsluhu a údržbu môže vykonávať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.  |
| <b>2</b>  | Montáž  |
| <b>3</b>  | Spínací blok BL1600SE305 sa nesmie prevádzkovať bez nadprúdovej spúšte alebo zaslepovacieho bloku odpoínača (SE-BL-...) !!!   |
| <b>4</b>  | (1)(2) Pomocný spínač<br>(3)(4) Relatívny spínač<br>(5) Pomocné spúšte<br>1)* 1= zopnuté<br>0= rozopnuté<br>2)* Stav ističa   |
| <b>5</b>  | Vloženie  |
| <b>6</b>  | Istič BL1600SE305 s príslušenstvom  |
| <b>7</b>  | Pevné prevedenie<br>Predný privod<br>Vŕtací plán  |
| <b>8</b>  | Minimálny deionizačný priestor bez kovových uzemnených konštrukcií<br>A - Minimálna vzdialenosť medzi ističom a neizolovanou uzemnenou stenou (platí pre izolované vodiče, káble, flexibary alebo zadný privod)<br>A1 - Minimálna dĺžka izolácie holých vodičov (použitím izolačných prepážok od 50 mm do max. 100 mm, prípadne doplnkovou izoláciou vodičov nad prepážkami minimálne na hodnotu A1)<br>A2 - Minimálna vzdialenosť medzi ističom a neizolovanou uzemnenou stenou (platí pre neizolované vodiče a zbernice),<br>... medzi ističom a zbernicou ,<br>... Medzi dvoma ističmi umiestnenými vertikálne nad sebou ,<br>... medzi neizolovanými privodmi dvoch ističov nad sebou ,<br>C,D,E,F,G - Minimálna vzdialenosť medzi ističom a neizolovanou uzemnenou stenou<br>H - Minimálna vzdialenosť medzi neizolovanými vodičmi |
| <b>9</b>  | Plombovanie   |
| <b>10</b> | Vo výrobku sú použité materiály s nízkym negatívnym dopadom na životné prostredie, ktoré neobsahuje zakázané latky podľa ROHS   |

**Коммутационный блок - BL1600SE305**

- |           |  |
|-----------|--|
| <b>1</b>  | Монтаж, обслуживание и уход может производить только работник с соответствующей электротехнической квалификацией.  |
| <b>2</b>  | Монтаж   |
| <b>3</b>  | Коммутационным блоком BL 1600SE305 запрещено пользоваться без максимального расцепителя или заглушки (SE-BL-...) !!!   |
| <b>4</b>  | (1)(2) Вспомогательный выключатель<br>(3)(4) Относительный выключатель<br>(5) Вспомогательные расцепители<br>1)* 1= включено<br>0= выключено<br>2)* Положение автоматического выключателя  |
| <b>5</b>  | Вложение   |
| <b>6</b>  | Автоматический выключатель BL 1600SE305 с принадлежностями   |
| <b>7</b>  | Неподвижное исполнение<br>Передний подвод<br>План сверления  |
| <b>8</b>  | Мин. деионизирующее пространство без металлических заземленных конструкций<br>A - Минимальное расстояние между автоматическим выключателем и неизолированной заземленной стенкой (положение действует для изолированных проводников, кабелей, гибких шин или ввод сзади)<br>A1 - Минимальная длина изоляции неизолированных проводников (используя изоляционные перегородки от 50 mm до максимум 100 mm или дополнительную изоляцию проводников над перегородками как минимум на величину A1)<br>A2 - Минимальное расстояние между автоматическим выключателем и неизолированной заземленной стенкой (положение действует для неизолированных проводников и шин),<br>... между автоматическим выключателем и шиной ,<br>... между двумя автоматическими выключателями, размещенными вертикально друг над другом ,<br>... между неизолированными вводами двух автоматических выключателей друг над другом ,<br>C,D,E,F,G - Минимальное расстояние между автоматическим выключателем и неизолированной заземленной стенкой<br>H - Минимальное расстояние между неизолированными проводниками |
| <b>9</b>  | Пломбировка  |
| <b>10</b> | В изделии применены материалы с малым негативным влиянием на окружающую среду, которые не содержат запрещенные опасные вещества, указанные в директиве ROHS.   |

**Blok wyłącznika - BL1600SE305**

- |           |  |
|-----------|--|
| <b>1</b>  | Montaż, obsługę i konserwację wykonywać może wyłącznie odpowiednio wykwalifikowana osoba z branży elektrotechnicznej.  |
| <b>2</b>  | Montaż   |
| <b>3</b>  | Nie otwieraj urządzenia BL1600SE305 bez przekaźnika zabezpieczeniowego lub zaślepki (SE-BL-...) !!!  |
| <b>4</b>  | (1)(2) Wyłącznik pomocniczy<br>(3)(4) Wyłącznik stosunkowy<br>(5) Wyzwalacze pomocnicze<br>1)* 1= włączone<br>0= rozłączone<br>2)* Stan wyłącznika   |
| <b>5</b>  | Wsówanie   |
| <b>6</b>  | Wyłącznik BL1600SE305 z akcesoriami  |
| <b>7</b>  | Wykonanie stałe<br>Przyłącza przednie<br>Plan wiercenia  |
| <b>8</b>  | Minimalna wartość strefy dejonizacyjnej bez uziemionej metalowej konstrukcji<br>A - Minimalny odstęp między wyłącznikiem a ścianą (zależnie od przyłączy, kabli, przyłącza bocznego)<br>A1 - Minimalna długość izolacji na odsłoniętych złączach (z użyciem przegród międzyfazowych od 50 mm do 100 mm, możliwe z dodatkową izolacją złączy po obu stronach barier do poziomu A1)<br>A2 - Minimalny odstęp między wyłącznikiem a ścianą (zależny od złączy i szyn),<br>... między złączem a szyną ,<br>... instalujemy pionowo między dwoma wyłącznikami ,<br>... pomiędzy odsłoniętymi przewodami dwóch wyłączników umieszczonych obok siebie ,<br>C,D,E,F,G - Minimalny odstęp między wyłącznikiem a ścianą<br>H - Minimalny odstęp pomiędzy przyłączami |
| <b>9</b>  | Plombowanie  |
| <b>10</b> | W wyrobie zastosowane zostały materiały z niskim negatywnym oddziaływaniem na środowisko naturalne, które nie zawierają zakazanych niebezpiecznych substancji zgodnie z ROHS.  |

**Schaltblock - BL1600SE305**

- |           |   |
|-----------|---|
| <b>1</b>  | Die Montage, die Bedienung und Instandhaltung kann nur der Arbeiter mit der entsprechenden elektrotechnischen Qualifikation verrichten.   |
| <b>2</b>  | Montage   |
| <b>3</b>  | Schaltblock BL1600SE305 ohne Überstromauslöser oder Blindabdeckung (SE-BL-...) nicht ausüben !!!  |
| <b>4</b>  | (1)(2) Hilfsschalter<br>(3)(4) Relativschalter<br>(5) Hilfsauslöser<br>1)* 1= ein<br>0= aus<br>2)* Zustand des Leistungsschalters   |
| <b>5</b>  | Einlegen  |
| <b>6</b>  | Leistungsschalter BL1600SE305 mit Zubehör   |
| <b>7</b>  | Feste Ausführung<br>Vorderanschluss<br>Bohrplan   |
| <b>8</b>  | Mindestanschlussraum ohne geerdeten Metallkonstruktionen<br>A - Mindestabstand zwischen dem Leistungsschalter und einer nicht isolierten geerdeten Wand (es gilt für nicht isolierte Leiter, Kabel, Flexibare oder den rückseitigen Anschluss)<br>A1 - Mindestlänge der Isolation von blanken Leitern (wird von 50 mm bis max. 100 mm durch isolierende Trennwände, bzw. durch Isolierstoffabdeckung der Leiter über den isolierenden Trennwänden auf Mindestwert A1 realisiert)<br>A2 - Mindestabstand zwischen dem Leistungsschalter und einer nicht isolierten geerdeten Wand (es gilt für blanke Leiter und Sammelschienen),<br>... zwischen Leistungsschalter und Sammelschiene ,<br>... zwischen zwei gegenseitig vertikal übereinander eingebauten Leistungsschaltern ,<br>... zwischen blanken Anschlüssen von zwei gegenseitig übereinander eingebauten Leistungsschaltern ,<br>C,D,E,F,G - Mindestabstand zwischen dem Leistungsschalter und einer nicht isolierten geerdeten Wand<br>H - Mindestabstand zwischen blanken Leitern |
| <b>9</b>  | Plombieren  |
| <b>10</b> | Für das Erzeugnis werden Stoffe mit niedrigen negativen Umweltauswirkungen angewandt, die keine verbotenen gefährlichen Stoffe nach ROHS enthalten.   |

## Kapcsolótömb - BL1600SE305

- |           |  |
|-----------|--|
| <b>1</b>  | Szerelést, kezelést, karbantartást csak megfelelő elektrotechnikai képzettséggel rendelkező személy végezhet.  |
| <b>2</b>  | Szerelés   |
| <b>3</b>  | BL1600SE305... kapcsolóblokkokat nem szabad üzemeltetni túláramkioldó nélkül vagy a megszakító-szakaszoló vakblokkja nélkül (SE-BL...) !!!   |
| <b>4</b>  | (1)(2) Segédkapcsoló<br>(3)(4) Relatív kapcsoló<br>(5) Segédkioldók<br>1)* 1= bekapcsolva<br>0= szétkapcsolva<br>2)* Gyorsmegszakító állapota  |
| <b>5</b>  | Betevés  |
| <b>6</b>  | BL1600SE305 kompakt gyorsmegszakító tartozékkal  |
| <b>7</b>  | Fix kivitelezés<br>Elülső bevezetés<br>Fúrási terv   |
| <b>8</b>  | Minimális deionizáló tér földelt fémkonstrukciók nélkül<br>A - Minimális távolság a gyorsmegszakító és a nem szigetelt földelt fal között (érvényes a szigetelt vezetőkre, kábelekre, flexibarokra vagy a hátsó bevezetésekre)<br>A1 - A csupasz vezetők szigetelésének minimális hossza (szigetelő választófalak használatával 50 mm-től max. 100 mm-ig, esetleg a vezetők kiegészítő szigetelésével a válaszfalak fölött minimálisan A1 értékre).<br>A2 - Minimális távolság a gyorsmegszakító és a nem szigetelt földelt fal között (érvényes a nem szigetelt vezetőkre és gyűjtősínekre),<br>...a gyorsmegszakító és a gyűjtősín között ,<br>... két vertikálisan egymás fölött elhelyezett gyorsmegszakító között ,<br>...két, egymás fölötti gyorsmegszakító nem szigetelt bevezetői között ,<br>C,D,E,F,G - Minimális távolság a gyorsmegszakító és a nem szigetelt földelt fal között<br>H - Minimális távolság a nem szigetelt vezetők között |
| <b>9</b>  | Plombálás  |
| <b>10</b> | A termékben felhasznált anyagok alacsony negatív hatással vannak az életkörünyezetre, és nem tartalmaznak tiltott veszélyes anyagokat az ROHS alapján.   |

**Bloque de contacto - BL1600SE305**

- |           |   |
|-----------|---|
| <b>1</b>  | El montaje, servicio y mantenimiento puede realizar únicamente la persona con la cualificación electrotécnica correspondiente.  |
| <b>2</b>  | Montaje   |
| <b>3</b>  | Está prohibido el funcionamiento de la unidad de seccionamiento BL1600SE305 sin disparador de sobrecorriente o sin unidad seccionadora de brida ciega (SE-BL-...) !!!   |
| <b>4</b>  | (1)(2) Contactador auxiliar<br>(3)(4) Interruptor relativo<br>(5) Auxiliares de disparo<br>1)* 1= conectado<br>0= desconectado<br>2)* Estado del disyuntor  |
| <b>5</b>  | Introducción  |
| <b>6</b>  | Disyuntor BL1600SE305 con accesorios  |
| <b>7</b>  | Versión fija<br>Conexión frontal<br>Diagrama de taladrado   |
| <b>8</b>  | Área mínima de desionización sin construcciones metálicas con toma de tierra<br>A - La distancia mínima entre el disyuntor y la pared sin aislamiento con toma de tierra (aplicable a conductores con aislamiento, cables, barras colectoras de láminas o conexión trasera)<br>A1 - Longitud mínima del aislamiento de conductores sin aislamiento (uso de barreras de aislamiento desde 50 mm hasta 100 mm máx. o aislamineto de conductores auxiliar encima de barreras, mínimo el valor A1).<br>A2 - La distancia mínima entre el disyuntor y la pared sin aislamiento con toma de tierra (aplicable a conductores sin aislamiento y barras colectoras)<br>... entre el disyuntor y la barra colectora ,<br>... entre dos disyuntores situados horizontalmente uno encima del otro ,<br>... entre los cables sin aislamiento de dos disyuntores uno encima del otro ,<br>C,D,E,F,G - La distancia mínima entre el disyuntor y la pared sin aislamiento con toma de tierra<br>H - La distancia mínima entre conductores sin aislamiento |
| <b>9</b>  | Selladura   |
| <b>10</b> | En el producto están usados los materiales que tienen incidencia negativa baja al medio ambiente, que no incluyen las materias peligrosas prohibidas según ROHS.  |

